

**1363****DOKUMENT WYPOWIEDZENIA**

**Umowy o wolnym handlu między Rzeczpospolitą Polską a Państwem Izrael, sporządzonej w Warszawie dnia 21 lipca 1997 r.**

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Umowa o wolnym handlu między Rzeczpospolitą Polską a Państwem Izrael, sporządzona w Warszawie dnia 21 lipca 1997 r., zostaje wypowiedziana przez Rzeczpospolitą Polską.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie, dnia 31 października 2003 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:  
*A. Kwaśniewski*

Prezes Rady Ministrów:  
*w z. M. Pol*

**1364****DOKUMENT WYPOWIEDZENIA**

**Umowy między Rzeczpospolitą Polską a państwami Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA), sporządzonej w Genewie dnia 10 grudnia 1992 r.**

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a państwami Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA), sporządzona w Genewie dnia 10 grudnia 1992 r., zostaje wypowiedziana przez Rzeczpospolitą Polską.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie, dnia 31 października 2003 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:  
*A. Kwaśniewski*

Prezes Rady Ministrów:  
*w z. M. Pol*

**1365****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 16 kwietnia 2004 r.

**w sprawie mocy obowiązującej niektórych umów normujących stosunki handlowe, w związku z przystąpieniem Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że w związku z przystąpieniem Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej oraz realizacją zobowiązania Rzeczypospolitej Polskiej, powstałego na podstawie Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Re-

publiki Słowenii, Republiki Słowackiej oraz dostosowań w traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej, który jest integralną częścią Traktatu między Królestwem Belgii, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Republiką Portugal-

ską, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Czeską, Republiką Estońską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką dotyczącego przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej, podpisanego w Atenach w dniu 16 kwietnia 2003 r. (Dz. U. z 2004 r. Nr 90, poz. 864), Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej dokonał wypowiedzenia następujących umów, które tracą swoją moc wiążącą.

Dnia 26 stycznia 2004 r. utraciła swoją moc wiążącą Umowa pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Republiki Libanu w sprawie handlu i współpracy gospodarczej, podpisana w Bejrucie dnia 27 maja 1993 r.

Dnia 30 kwietnia 2004 r. tracą moc wiążącą:

— Umowa o wolnym handlu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Estońską, sporządzona w War-

szawie dnia 5 listopada 1998 r. (Dz. U. z 2002 r. Nr 175, poz. 1435),

— Umowa o wolnym handlu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Łotewską, sporządzona w Warszawie dnia 28 kwietnia 1997 r. (Dz. U. z 1998 r. Nr 42, poz. 241),

— Traktat między Rzeczpospolitą Polską i Federacją Rosyjską o handlu i współpracy gospodarczej, sporządzony w Warszawie dnia 25 sierpnia 1993 r. (Dz. U. z 1995 r. Nr 50, poz. 266),

— Umowa o wolnym handlu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Turecką, sporządzona w Ankarze dnia 4 października 1999 r. (Dz. U. z 2000 r. Nr 57, poz. 680).

Dnia 1 maja 2004 r. traci moc wiążącą Umowa o wolnym handlu między Rzeczpospolitą Polską a Państwem Izrael, sporządzona w Warszawie dnia 21 lipca 1997 r. (Dz. U. z 1998 r. Nr 26, poz. 147).

Dnia 3 maja 2004 r. traci moc wiążącą Umowa między Rzeczpospolitą Polską a państwami Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA), sporządzona w Genewie dnia 10 grudnia 1992 r. (Dz. U. z 1994 r. Nr 129, poz. 639).

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*

## 1366

### POROZUMIENIE

**zmieniające Środkowoeuropejską umowę o wolnym handlu (CEFTA),**

podpisane w Bled dnia 4 lipca 2003 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 4 lipca 2003 r. zostało podpisane w Bled Porozumienie zmieniające Środkowoeuropejską Umowę o wolnym handlu (CEFTA), w następującym brzmieniu:

*Przekład*

### POROZUMIENIE

**zmieniające Środkowoeuropejską umowę o wolnym handlu (CEFTA)**

Republika Bułgarii, Republika Chorwacji, Republika Czeska, Republika Węgierska, Rzeczpospolita Polska, Rumunia, Republika Słowacka i Republika Słowenii (zwane dalej „Stronami”),

potwierdzając znaczący wkład Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu w umacnianie gospodarczych i handlowych stosunków między Stronami, i w integrację europejską,

### AGREEMENT

**amending the Central European Free Trade Agreement**

The Republic of Bulgaria, the Republic of Croatia, the Czech Republic, the Republic of Hungary, the Republic of Poland, Romania, the Slovak Republic and the Republic of Slovenia (hereinafter referred to as “the Parties”),

Reaffirming the significant contribution of the Central European Free Trade Agreement to the strengthening of economic and trade relations between the Parties, and to European integration,